

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ДІВНИК

UKRAINIAN DAILY

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОРЯДКОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ В З'ЯВЛЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.



ТРИ ЦЕНТИ

РІК XL. Ч. 122. Джерси Сіті, Н. Дж., четвер, 26 травня 1932.

VOL. XL.

No. 122. Jersey City, N. J., Thursday, May 26, 1932.

THREE CENTS.

ДАВАЙТЕ ПРАЦЮ, А НЕ ТЕОРЕТИЗУЙТЕ, КАЖЕ СМІТ

НЬО ЙОРК. — Бувший губернатор Сміт оголосив кожному, в якій обговорює фінансові плани президента Гровера. Сміт каже, що не треба оглядатися при наданні кредитів на розбудову на те, чи будуть платити, як це робить Гровер. Бо мости і тунелі вважає президент платними, а дороги ні. А чейже ті річці залежні від себе. Чим кращі дороги будемо мати, тим більший дохід буде з мостів і тунелів, бо рух буде більший.

Сміт є проти того, щоб далі розбирати різні теорії й далі проектувати і балакати. Він каже, що треба негайно дати роботу мільйонам, бо інакше скінчиться терпеливість безробітних, а тоді буде гірше. Дати роботу, значить припинити розтрощення та не допустити до безробітної паляки.

ГУВЕР І ПРОГНІВИЩА

ВАШИНГТОН. — Положення в республіканській партії щодо прогнівищ є того роду, що президент як формальний голова партії не може бути далі нейтральним і мусить спростувати своє становище. Кажуть, що Гровер готов заявлятися за феферендум у тій справі.

ПІДНОСЯТЬ ЦІНУ НАБІДНІШИМ.

НЬО ЙОРК. — Корабельні компанії рішили підвищити ціну третьої й туристичної класи на 10%. Кажуть, що інакше не годні вести бізнесу і мати прихід.

НЕ ДОПУСТИЛИ ДО ЕКСПОРТОВИХ ПРЕМІЙ.

ВАШИНГТОН. — У сенаті перепав 46 голосами проти 33 проєкт призначення американських фермерам експортних премій. Цей план передбачав призначення фермерам премій на продукти, призначені на експорт. Премія та мала виносити половину того ціна, яке було би надане на продукти, як би фермер їх не експортував, а тільки спродажував в чужих краях.

ТРИДЕНВІЙ ВАКАЦІЯ ЧЕРЕЗ КОНВЕНЦІЮ.

ВАШИНГТОН. — У палаті послів ломають собі голову над тим, як то уможливити послам брати участь у республіканській та демократичній конвенції. Радять на час кожної з конвенцій зарплатити триденні вакації.

УЛЕКШУЮТЬ РОЗВОДИ.

АТЛЕНТИК СІТІ. — На конференції методичної церкви підтверджено, що не можна давати церковного шлюбу розведеному, коли жінка та особа, з якою вона розійшлася. Можна знову вичити такі особи тільки тоді, коли була дійсна причина до розводу, себто у випадку подружньої зради, або душевного чи фізичного знущання, яке робить спільне життя неможливим.

СПАСЯ ВТЕЧЕЮ ДО ПОСОЛЬСТВА.

ГАВАНА. — Маріо Дж. Менокаль, бувший президент республіки, спасає від арешту тим, що знаходить захист у бразильському посольстві. Менокаль заперечує теперішню владу в тім, що він готує повстання.

Між Кубою і Бразилією існує умова щодо призначення азіло. З того скористав Менокаль. Влада не може його там арештувати, а тільки може вимагати від посольства, щоб Менокаль покинув Кубу.

РУЗВЕЛТ ГОТОВ ДО ВИБОРЧОЇ КАМПАНІЇ.

ВОРМ СПРІНГС (Джорджія). — Губернатор Рузвельт вертається по 25-денний відпочинок здоров'я в добрім гуморі, до Олбана, щоб розпочати останній наступ у справі добуття демократичної номінації кандидатом на президента.

СОЦІАЛІСТИ ЗА ФЕДЕРАЦІЮ ПРАЦІ.

МІЛВОКІ. — На конвенції соціалістичної партії прийнято платформу, яка заявляється за знесення прогнівищ й за тісну кооперацію з Американською Федерацією Праці.

Крім того постановлено домагатися від уряду призначення 10 білліонів доларів на ліквідацію безробіття.

КОШТИ ФОРСУВАННЯ ПРОГІВІЩ.

ВАШИНГТОН. — Федеральне форсування прогнівищ коштуватиме в біжучім фінансальному році \$11,069,500, себто виноситиме 9 центів на кождо особу, що живе в Америці. На чистку Нью Йорку вдали вже \$1,610,419, себто два рази більше ніж на який інший стейт.

КАРА ЗА ЗАТАЄННЯ В ЦІЛОВІЙ УРЯДІ.

НЬО ЙОРК. — Місс Люсид Броквар, літ 17, дочка багатого промисловця, заплатила в ціловій уряді \$417 тижном карі за те, що не зголосилась при виході з корабля годинника, який купила в Парижі, який оцінено на \$300. Її повідомлено, що коли хоче мати пів годинник, мусить заплатити \$834, а коли зречеться годинника, то тільки \$300, з додатком ціна в сумі \$117. Місс Броквар відмовилась брати назад годинник і заплатила тільки \$417.

УКРАЇНСЬКА ГОДИНА НА РАДІО.

Заходю Української Орхестри з Пасейку, Н. Дж., під проводом Михайла Майка, буде український виступ у п'ятницю, 27 травня н. р., зі станції WODA, Кс. 1250, Патерсон, Н. Дж., від години 7.30 до 7.45 увечір. Окрім музики до програми входить також усьм відомої в околиці з її виступів по концертах супротивників ланни А. Хомія з Кліфтон, Н. Дж. Згадаю орхестра виступає кожної п'ятниці з тоїсамі станції. 27. травня, це вже буде її 13-тий виступ. Просимо шановних слухачів писати до станції більше листів, ніж дод, бо тим продовжить нам виступати надалі.

Михайло Майк,
управитель Укр. Орхестри.

КАРА ЗА ПРИНЯТТЯ НА НІЧІЛІ ДЕЛЕГАТА ФІЛІ "ПРОСВІТИ".

В диях від 26-го до 28-го березня н. р. передав делегата Філі "Прогнівищ", п. М. Ярослав Турш, лострацію чинтальний "Прогнівищ" в Ластивах, пов. Дрогобич, а по переведенні лострації в Ластивах, що протягом одного дня він не вертається там, згідно з мільйонними приписами згодоши він своє прибуття у громадському уряді. Та це було для поліції не вистарчує, а вона зробила доносження до староства. А староство дня 22-го квітня ч. р. засудило громадянина, в якого ночував делегата Філі, на 3 золоті карі.

ВІСТИ З БОЛЬШЕВІ.

Газети пишуть, що большевицький уряд задумує поселити на своїх західних границях (від Румунії й Польщі) самих Москвілів-комуністів, а тамошніх людей переведе в глибо Росії на місце тих Москвілів. Невдовзі мали дістати приказ від Молдавії (на Молдавії) збиратися в дорогу. Їх 24, 1892, 3 душ. Уряд опраудує не тим, що західні держави готували наступ ("Дитервенцію") на Совети (себто большевицькі), а погрожували села є призначити йому наступови й могли би його вкешити.

ЗАМАХ НА ВІДЕНСЬКОГО ПРОФЕСОРА.

До віденського професора д-ра Александра-австрійця серед дорogi робітник Валка три рази й положив його трупом. Убивник не тікав і піддався поліції. Він заявив, що застрелив професора тому, що цей прозавив його заробітку.

СТРОГИЙ ЗАСУД ІТАЛІЙСЬКИХ КОМУНІСТІВ.

Італійський суд для оборони держави покінчив процес проти кількох комуністів. Більшу частю обжалованих засудили на в'язницю від 5 до 25 років. Лише чотирох обжалованих увільнили.

ПРАВНИЙ ЗАСТУПНИК ЗЛОДЕМ.

В Лінух вступали адвоката д-ра Райзгелера за спротивлення грошей своїх клієнтів на суму пів мільйона швійцарів. Райзгелер був адвокатом австрійської аристократії, між іншими провівляв Гайявер, князя Штаремберга. Його втрати обчислюють на 250 тисяч швійцарів.

УКРАЇНСЬКА ГОДИНА НА РАДІО.

Український хор ім. О. Кошиця в Філадельфії, Па., співає на радіо зі станції WFI, а суботу, 28-го травня, в години 3-тій пополудня. Програма: 1) Народний казк "Заступник"; 2) "Реве та стоїть Дніпр широкий"; 3) Коломийка, К. Колесни; 4) "Ой, вижду я на вулицю", М. Леонтовича. — Діригент і ригорій Павловський.

ТОМУ З'ЯВИЛИСЬ ЛІТ УЖЕ ЗНАЛИ ЕКЗЕКУТОРА.

Хто то з нас не знає цього пана! Але екзектор не є витором нашої долі. Члени англійської наукової експедиції, професори Гіа і Стіген, підчас своїх дослідів у середньому Туркестані переконались, що екзектор убу був тому 3 тисячі літ. Про це свідчать кам'яні таблиці, на яких видіють написи: "Кожний раз, коли зійде місяць приїде до тебе Тсам (екзектор) і ти йому платитимеш 10 гальсів. Як ти не даси йому 10 гальсів, він забере в тебе рухомости, що знаходяться в тебе в хаті. А тебе посадять у колоду й дати будуть там слуги, поки Тсам не матиме восьмикратної суми, яка йому належить".

ШІСТЬ МОНАХІВ ВИБУДУВАЛИ МОНАСТІР.

Підчас переселення католіцизму в Англію, за часів панування Генрика VIII, зруйнували до тла монастир Бенедиктинців у графстві Девоншир. З початком нашого століття 6 монахів цьогож чину поставили при помочі власного знання, власними руками поставили на руїнах нашого монастиря. Тому, що вони не мали вистарчуючого технічного знання, рішучою студіювали, учинили на шкільній практичній курс. По 25 літ працювали шість монахів вибудували цей монастир, який має всі модерні улаження, свою машинну динамо, яку виконав монах, що в першому році будови монастиря не мав ніякого поняття про електротехніку.

ЖИДИ ХВАЛЯТЬ БОЛЬШЕВІКІВ ЗА КОЛЬОНІЗАЦІЮ УКРАЇНИ.

Жидівський часопис в англійській мові "Ді Джайт Пост" у Вівнігеві висловив призначення радянському уряду за поселення 280,000 Жидів на Україні, Криму та Білорусі. Від 1924 р. большевицькі видали 50 мільйонів рублів на жидівську колонізаційну акцію. З Білорусі уряд задумує зробити автономну жидівську республіку. Там виділяв би їм жидівську колонізаційну 10 мільйонів акрів землі.

ПОЦІОННИЙ ПЕРЕКЛАДНИЙ ЖИТТЯМ.

Перед окремим карним судом у Львові ставили Петро Кус і Фелікс Цоба, оба з Закарпаття, обвинувачені в убивстві. Жили вони на воячий стійці з Карлом Гумельніком і вояроченця диячка до того, що коли Гумельнік ударив Цобу в лице, цей відявлявся йому ударом молотка по голові, а погні йому же К. Кус, ударивши Гумельніча тричі сокирою по голові. Наслідком цих ударів Гумельнік помер. Суд засудив Куса на 4 місяці, з припиненням виконання кари, а Цобу зовсім увільнив.

ЗНОВУ ПЛАНЕТАРНІ ПЛАНИ БОЛЬШЕВІВ.

За підписом Сталіна та Молотова оголошено декрет радянського уряду про складення плану збудування на Волзі там, при помочі якої можна буде наводнити 10 мільйонів акрів землі, де тепер увесь час панує посуха. Ця тама дасть можливість поставити електровни на 2 мільйони кіловатів.

В СЕРЕДИНІ КОЛОДИ ПЛИВ РІКОЮ.

23-літній студент московської політехніки, Володимир Аскаків, утік із терма в Польщу і дивні пробрав перешти в околицях Десни, Дрося і Вітрини польської кордо. Але йому не вдалося. Тоді він на тартак в Ягроді над Давною посправив стегні ті колоду. Вижолобив її в середині, приспосібив так, щоб туди докоди вилізти, а в середині й так поплив із бігом ріки. Підчас такої подорожі до колоди наближалися стеки, большевицькі моторівки, й оглянувши ті, понакали даліше. І так Аскаків утік з радянського раю.

НОВІ РОЗКОПИ В ЧЕХІ.

Професор археології німецького університету в Празі, д-р Франц, відкрив несамоу в північній Чехії біля місцевості Друму селішче з так званим волютовитою керамікою (з часу біля 5,000 літ перед Хр.), який наріз дівастів брав у молодішій камінній добу через Шлезію і до східної Галичини (Колодичи, Торське, Независа, Буківна). Тепер знаходять він там друге селішче, яке далося пізніше. Походить воно з I століття по Хр., а жиди на нього Германі, які в перших століттях по Хр. знали були цілу Чехію.

УРІВОК З ЛИСТА ГАЛІЦЬКОГО СЕЛЯНИНА.

...Наша кооператива мала втрачати, та тепер Польща збрала й виділа їм Жидови. Тоді люди присягали не курити зовсім. Поліція знову почала арештувати людей і на поліції примушували курити, а коли хто відмовлявся, то того били в нечуванні спосіб. Мене також били на поліції й казали: "Вашу Україну шаяк трафит. Ми вам покажемо, як посидати на нас петиції до Женеві!" й т. д. Оттакє дїється на наших землях...

ПРИПІНЕННЯ ДІЯЛЬНОСТІ ЧИТАЛЬНІ.

Рішенням підпільного староства-приписано діяльність читальні "Прогнівищ" в Литвинові-Заставі за те, що громадянин збривав від громадян підписи проти самовільного й колонізаційного законопроектів. Згадаю читальня мисла рекурсу, мотивуючи його тим, що читальня виділа не може заборонити поодиноким читальняним членам вести якунебудь працю вільного громадянина.

ЛЮБОВНІ ЛИСТИ НАПОЛЕОНА НА ЛІЩИТАХ.

У Парижі мають продати любовні листи Наполеона на ліщитах. Це є 5 листів Наполеона з часів, як він був воярочником артилерії. До кожного листу були вписані ці листи, цього не знають ці, але не певно, що вони не були здрасовані до його пізнішої жидки.

ГОЛОД ВСЕ БІЛЬШЕ ЗАХОПЛЮЄ ГАЛИЧИНУ

СТРАШНІ КАРТИНИ ГОЛОДУ НА БОЙКІВЩИНІ. УРЯД НЕ ДАЄ НІЯКОЇ ДОПОМОГИ ГОЛОДУЮЧИМ.

ЛьВІВ (Західна Україна). — Голод серед українського населення Галичини поширюється далі. Крім вже давно голодуючої Гуцульщини тепер все більше починає голодувати населення Бойківщини. Кореспонденти українських газет описують трагічні картини голодових районів Бойківщини, де голод все більше зростає та поширюється. Влада ніякої допомоги голодуючому населенню не організує, але далі старється стягнути всі неможливі важкі податки та перевести ескзеції селянського зашленого "майна", чим ще більше погіршує наслідки голоду.

Головною причиною голоду на Бойківщині є брак заробітків, цілковитий застій деревляного промислу, брак паші для худоби, великі й неможливі числені податки з українського населення, які збирає Польща, й нарешті недорід у минулому році. Населення Бойківщини тепер має жалюиво-похмурний вигляд. Скрізь видіють лише понури й похвожлі від голоду облича людей, хати й столи обдерті, видно страшне зубожіння й без того убогого бойківського господарства, а над усім панують різкі тили, що в жорстокій спосіб переводять ескзеції, збираючи податки для держави.

Лише частини населення Бойківщини ще вдається їсти хоч раз на день нужденний харч, а більшість населення пухне з голоду й живиться, "чим Бог пішле". Тому серед Бойків почав ширитися черевний тиф та інші тяжкі хвороби, викликані голодом. Сіль і нафта в Бойків тепер такий "люксус", якого в ніякій хаті не побачиш. Поля делять облогод, бо нема чим засіяти, а це заповідає ще збільшення та поширення голоду.

Голодні Бойки, щоб ратуватися від голодової смерті, йдуть до Турки шукати праці, або допомоги. Там вони диями й ноцями перестояють під староством, де найбільше дібуться того, що їх записують до реєстру безробітних і скажуть чекати далі праці. На цьому кінчається вся допомога, яку Польща дає голодному українському населенню. Щоб хоч трохи ратувати голодних власними силами, в Турці заклався український допомоговий комітет, який збирає жертви на допомогу голодуючому населенню Бойківщини. Та зубожилі Рідний Край не може дати відповідної допомоги.

ПОЛЬЩА ЛІКВІДУЄ "ПРОСВІТУ" НА ВОЛИНІ.

ЛҮЦЬК (Волинь). — По наказу дудького старости Ставера-Бонковича замкнено дудьку "Прогнівищ" та всі її 90 філій у повіті. Своє зарядження староста мотивує тим, що діяльність "Прогнівищ" нібито "загрожує публічній безпеці". Крім того староство звернулось листом до волинського воєводи, щоб він цілковито розв'язав "Прогнівищ" в дудькому повіті.

Поліція дуже ренно переводить наказ староства й не лише замкнула домівки "Прогнівищ", а в багатьох випадках забирає на поліційний постерунок книжки та все майно "Прогнівищ". У деяких селах поліція ходить по хатах і відбирає в людей книжки, взяті в читальні "Прогнівищ". В старостві не могли подати ніяких конкретних фактів, у ному саме виявилася в діяльності "Прогнівищ" загроза "публічній безпеці", бо, мовляв, староство ще не скінчило свого слідства.

ЯПОНСЬКІ ВІЙСЬКА НАБЛИЖАЮТЬСЯ ДО КОРДОНУ РОСІЇ.

ХАРБІН (Манджурія). — Японські війська, що оперують проти китайських повстанців на півночі від Харбіна, розбили значний повстанський відділ й захопили в свої руки численну зброю. Китайці в числі чотирох тисяч поспішно відходять здовж ріки Сунгарі до ріки Амура, що є границею між Манджурією та Росією.

Передові японські відділи вже дійшли до міста Фучин, що лежить яких 50 миль від російського кордону. Японці посилюють у район Харбіна все свіжі війська, а головкомандуючий японськими військами в Манджурії, генерал Гонджо, переніс свій штаб з Мукдена до Харбіна, в якого району ще оперує багато китайських повстанців.

НІМЕЧЧИНА БОРОНИТИ ПРАВА ДАНИНА.

БЕРЛІН (Німеччина). — Комісія закордонних справ райхстагу ухвалила резолюцію, в якій попереджується Польщу, що кожда сироба Польщі порушувати суверенітет вільного міста Данігига буде вважатися виступом Польщі проти Німеччини. З того можуть виринути певні наслідки, що приведуть до конфлікту між Польщею та Німеччиною.

ІДИМ УСІ НА ЮВІЛЕЙНІ СВЯТА В ЧЕСТЬ ЮРІЯ ВАШИНГТОНА

з програмою виповненою

УКРАЇНСЬКИМ ХОРОМ ОЛЕКСАНДРА КОШІЦІ І УКРАЇНСЬКИМ НАРОДНИМ БАЛЕТОМ ВАСИЛЯ АВАРМЕНКА.

вони відбудуться в такім порядку:

22. МОСКІТОН, МІШІ, п'ятниця, 27 травня 1932, в г. 8.15 веч. ГЛАВ: MUSKONEN HEIGHTS HIGH SCHOOL.
23. МІЛВОКІ, ВІС, субота, 28 травня 1932, в год. 8.15 ввечір. ГЛАВ: PAST THEATRE.
23. ПІНКАГО, МІЛ, неділя, 29 травня 1932, тільки 3.15 попол. ГЛАВ: ORCHESTRA HALL.

ЦІНИ БІЛЕТІВ: Від 1 до 3 дол. — продовжують при касі гали через виступов.

Артистична управа: Школа Василія Аварменка.

PRESS REPORTS ON UKRAINE AND UKRAINIANS.

UKRAINIAN TRIBUTE TO GEORGE WASHINGTON'S BICENTENNIAL. SYRACUSE N. Y.

UKRAINE FOLK BALLET MAKES BIG HIT HERE.

Colorful Spectacle Presented by Dancers and Chorus.

By William Henry Twelvey.

The Ukrainian chorus, directed by Alexander Koshetz, and Vasile Avramenko's Ukrainian Folk Ballet presented one of the most colorful spectacles Syracuse has seen in a long time in Lincoln hall last night. Sponsored by the Americanization League, the performance was a tribute to the Ukrainian people to the memory of George Washington, an expression according to an announcement from the stage of the hope that some day a leader of Washington's caliber would rise up to guide the destinies of this colorful race.

The first part of the program was a ballet picture of the highlanders life. Against a back drop depicting a pastoral scene of trees, meadows and water the virile dancers, in their richly colored, fur costumes, portrayed the ancient festival Hayvka to the accompaniment of folk tunes played by a small-folk orchestra. Scenes Change Rapidly.

In rapid succession came other scenes, solemn, sweet and enigmatic, numbers, vivacious — stimulating dances that stirred one's admiration for these intensely physical and vital people. The audience was roused to enthusiasm by skilful work of two small children, a boy and a girl each not more than six or six years old, who did solo numbers.

The two went thru all the difficult steps of the Cossack dances with the speed and vigor of the older members of the troupe and displayed all the ear marks of a mature professional. The audience started to applaud soon after they started and continued until the dance was ended. The finale to this act introduced the ballet master, Vasile Avramenko, who gave a stirring performance of the Hopak Parobutsky.

Chorus Work as Good.

The work of the chorus in the second act was as colorful and dynamic as that of the dancers. With some 14 women singers and 17 men Mr. Koshetz gave results comparable to that of a large orchestra. It is a balanced and self contained ensemble capable of the most minute shading and producing more vocal colors than

one would believe possible with the human voice.

On this instrument the leader plays with unerring skill and his sinners respond to every motion of his expressive hands. The mood of every phrase is revolved in the changing vocal color and the nuances are as smooth and facile as the work of a single artist. It is choral work at its finest.

A White House Background. A back drop depicting the White House and the Statue of Liberty was used for the last act which comprised more dancing by ensemble and soloists. Finally the dancers, carrying American and Ukrainian flags, assumed a circular formation in the center of the stage, the singers lined up in the rear, and large picture of George Washington, flanked by large flags of the two countries, was raised above.

It was a thrilling sight and the audience stood at attention while the chorus sang "The Star Spangled Banner" and the Ukrainian national anthem.

(The Post-Standard, Syracuse, N. Y., Tuesday, May 17, 1932).

FAMED UKRAINE CHORUS AND FOLK BALLET PRESENT PROGRAM OF BEAUTY AND CHARM.

By Martha Wheatley. Staff Writer of The Herald.

The beautiful folk songs and impressive ritual hymns of the Ukraine and the colorful and notable folk dances of that country were presented last night at Lincoln Hall, Central High School by Alexander Koshetz's Ukrainian Chorus and Vasile Avramenko's Ukrainian Folk Ballet. It was a high light in the entertainment season and a memorable occasion. The five hundred Syracuse families whose homes were lit up by the brilliant lights of the stage saw these interesting and substantial people to sing and dance have reason to exult in the artistic achievements of their people.

The program moved with clock-like precision and there was in the entire arrangement a fine spirit of friendliness and simplicity that won friends in all sections of the house. Conductor Koshetz's sinners responded to his slightest gesture. The ensemble effects were of rare beauty, now stirring and animated, now

marked by deep feeling and reverence.

"A Chant to St. George" was an effective opening number and Conductor Koshetz's own arrangement of a Psalm on Christ's Sufferings was another impressive perfection. There was an ovation for the musicians.

Vasile Avramenko's ballet and solo dancers did him credit. A small boy and girl shared honors with the ballet master himself and members of the ballet gave the old ritual dances symbolizing the feelings of the Ukrainian people in agriculture. The Hopak Circle, the Sowing Dance and the other numbers were given with grace and amazing ability. A folk orchestra played for dance numbers. All were given present in the picturesque costumes of the Ukraine.

Assemblyman Willis H. Sargent spoke briefly on the program and the celebration, by the people of Ukraine birth in America, of the Washington Bicentennial. The closing portion of the program was devoted to this celebration, the entire company of both sinners and dancers presenting national anthems of America and the Ukraine. A tableau with the massing of the colors around a portrait of Washington concluded the entertainment.

The event was given under the auspices of the Syracuse Music Association assisted by the Americanization League. There was an exhibit of Ukrainian articles in the lobby and pretty Syracuse girls of Ukrainian ancestry distributed programs. Members of Sigma Alpha Iota Sorority of Syracuse University acted as usher.

(Syracuse Herald, May 17, 1932).

UKRAINIAN BALLET IN COLORFUL PETE DELIGHT AUDIENCE.

By Thola Thaler Scherck.

Whirling and stamping in their cladsome national dances and singing with distinctive effect the folk music of their native land, the Ukrainian ballet led by Vasile Avramenko and the Ukrainian chorus, directed by Alexander Koshetz, presented a joint festival in honor of the first president of their adopted country to an enthusiastic and delighted audience in Lincoln Auditorium last evening.

Most productive of appreciation was the dance by a lad of perhaps 8 years, who, in his solo Highland Hutul number, displayed all the correct artistry of a seasoned professional. His every appearance and that of a smiling little girl who danced alone and in duet with him

were greeted with prolonged applause.

Skilful to a marked degree, the performers of the various choruses in rapid succession delighted the eye with their graceful gestures and vigorous foot work. A solo by the ballet master, Avramenko, a bewitching maze of clever steps, closed the act.

The second part of the program was given over to the work of the chorus of 14 women and 17 men; a display of total excellence unaccompanied, which was delicately shaded under the baton of Alexander Koshetz.

A combining spectacle of chorus and ballet grouped against a backdrop picturing the dome of the Nation's Capitol, the statue of Liberty and Parnell Hall drew the production to its climactic scene, when the ensemble bearing American and Ukrainian flags circled and knelt in tribute before a large picture of George Washington to rise again to the strains of the Star Spangled Banner and the Ukrainian national anthem.

(Syracuse Journal, May 17, 1932).

РУХ ПО ВІДДІЛАХ У.Н. СОЮЗА.

ШІКАГО, ІЛ. Бр. св. Стефана, від. 221, повідомляє своїх членів, що починаючи з суботи Божої, і Панахиди за померлих членів нашого Братства відправляється як широко в греко-католицькій церкві при Оксіді Райсу, в понеділок, дня 30 травня 1932 (на Дерев'яній Діж), в годині 8-ми рано. Простіться всіх членів прийти на загалу Са. Божу і Панахиди, щоб своєю присутністю показати, що ще не забули за наших покійників членів.

Тарас Шіпка, секр.

ПОЗІР! — ДЖАНСТАВН, ПА!

ТОВАРИСТВО ВІДІЛ 300 У.Н. СОЮЗА В ДЖАНСТАВН, ПА.

— вальсують —

ПЕРШИЙ ВЕЛИКИЙ МАЙОВИЙ ПІКНІК

В НЕДІЛЮ, 29. ТРАВНЯ 1932

(SUNDAY, MAY 29, 1932)

В ЛЮРЕНІ ПАРКУ, МАСКУ, ОГАЙО.

Периодична музика Stevenson'a буде пригравати на тім піюду.

Простіться всіх Українців місцевих і промісцевих прибути на цей Перший Майовий Пікнік. 122-3

За добру забаву рунуть Комітет.

Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР,
ХІРУРГ І АКУШЕР
153 AVENUE B.
NEW YORK, N. Y.
Тел. ALGONQUIN 4-6525.

Ураховуючи години: рано від 10 до 11, ввечір від 6 до 8, а в неділю після уююю.

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА ЗАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС "СВОБОДА".

УВАГА! НІО ЙОРК І ОКОЛИЦІ! УВАГА! УВАГА!

УКРАЇНСЬКЕ ТОВАРИСТВО ПРОСВІТА В НІО ЙОРКУ

НА ЗАМІННЕННІ МАЙСКИ
БАЛЬ
ПОЛУЧЕННІ З ТАНЦАМИ ПРИ КОЛЬОРОВІМ СВІТЛІ
В СУБОТУ, ДНЯ 28-ГО ТРАВНЯ (МАЙ) 1932 РОКУ
MANHATTAN LYCEUM,
(БЕЛКА САН)
NEW YORK, N. Y.
Початок в годині 8-ми ввечір.
Вступ 50 центів.
Музика добріша.
За чесну усагу рунуть — Комітет.

ПОЗІР! ОВРАКОЗ, Н. Я. І ОКОЛИЦІ! ПОЗІР!

УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИЙ ГОРОЖАНСЬКИЙ КЛЮБ

ПЕРШИЙ ВЕЛИЧАВИЙ МАЙОВИЙ ПІКНІК
В НЕДІЛЮ І ПОНЕДІЛОК, 29. І 30. ТРАВНЯ (МАЙ) 1932 Р.
В УКРАЇНСЬКОМУ ПАРКУ НА EAST BOULEVARD ST.
Початок в годині 3-їй пополуночі.

На цей пікнік запрошують всіх Українців місцевих і помісцевих до численної участі, як одини родину забавитися разом на свіжому повітрі, де буде пригравати добра музика, будуть різноманітні гри, добрі напівки і смачна перекуска. Хто приїде, то певно не пожалує.

Брати сир-кари Ватер Авен. і Ілліні аж до кінця, а загалом буде трок збирати і довозити на місце пікніку. За добру забаву рунуть Укр.-Амер. Горож. Клуб.

УВАГА! ВОТЕРВЛІТ, Н. Я. І ОКОЛИЦІ! УВАГА!

УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИЙ ГОРОЖАНСЬКИЙ КЛЮБ

ВЕЛИКИЙ МАЙОВИЙ БАЛЬ

В СУБОТУ, ДНЯ 28-ГО ТРАВНЯ (МАЙ) 1932 РОКУ

в УКРАЇНСЬКОМУ ГАЛІ, WATERVLIET, N. Y.

Початок в годині 9-їй ввечір. — Вступ 35 центів.

До танців буде пригравати періодична музика Александровського, яка грає в Трой через радіо на кожній поеладі зі стації W.N.A.

На цей баль запрошуємо український загал місцевий і помісцевий, як: Корус, Трой, Пінцфід, Гудсон і Амстердам. 122

За добру забаву рунуть — Комітет.

УВАГА! УКРАЇНЦІ В МОНЕССЕН, ПА., І ОКОЛИЦІ! УВАГА!

ПЕРШИЙ МАЙОВИЙ БАЛЬ

БРАТСТВО СВ. ПЕТРА І ПАВЛА, ВІД. 338 У.Н. СОЮЗА

В СУБОТУ, ДНЯ 28-ГО ТРАВНЯ (МАЙ) 1932 РОКУ

НА 205 SCHOONMAKER AVENUE.

Початок 7.30 ввечір. — Вступ: пара 50 цент, самотній 25 цент.

Кожний член загалного Братства обов'язаний бути присутнім на балі.

За добру забаву рунуть — Комітет. 122

ХОРІ ЧОЛОВІКИ І ЖІНКИ.

ПОРАДЬТЕ Д-РА ЗІНСА, який має 25 ЛІТ МЕДИЧНОЇ ПРАКТИКИ І ЛІЧЕННЯ ХРОНІЧНИХ НЕДУГ МУЖЧІН І ЖІНОК.

Шкірні і нервові хвороби, загальне ослаблення, шлункові неможливості, кишкові і провідники неможливості, легені, бронхіти та інші загальні недуги, які успішно лікуються в науковими методами. Жодні ліки не потрібні, а можна також порозумітися щодо окремих умов.

Х-Рейс, екскамінація крові і хемічні спроби. Вирискування сероватки і металіки. (БЕЗПЛАТНІ ПОРАДИ)

DR. L. ZINS
110 EAST 16th STREET, NEW YORK CITY.

МІСЯЦ 4-ТОГО Есенові І Irving PL.
ГОДИНИ: Денно від 9. рано до 6. ввечір; в неділі від 9. рано до 4. пополу.

ТАРЗАН І НЕВІДОМА ІМПЕРІЯ.



Противник Тарзана був одягнений у шкіру леопарда, як сам Тарзан. Бартовий вивів їх обох через браму на арену цирку. Потім перебіг їх через арену й дивив їх нехилою імператором. Роззорядник двобою оголошує, що ось тепер будуть змагатися в кривавій боротьбі оті дві мужчини, але в руках вони не матимуть ніякої зброї. Вони обидва падають один до одного, а тому дообій буде шкідливий. Брама на арені лишилася відчиненою.

В цю браму мав би ввійти той, що через порожнечу не витримає бою, коли не буде вбитий. Натопів людей, що розсівся довкола, у великому цирку, гомонів і палав жалобою скорше побачити вров. Глядачі кричали на розпорядника, щоб скорше розпочинав бій, бо вже надто довго чекати. Тарзана витягли всі за його гарну буюову й спокійне захоплення на арені. Противник його напружив усі свої м'язи, щоб іх виглядом налякати свого противника.

Тарзан бачив, як напийся величезні м'язи на руках, ногах, на грудях і плечах його противника. Тарзан бачив, як у того надивлявся очі кровю і він-був уже готовий кинути у бій. Тарзан стояв спокійний. «Отим брава», вигукнув Тарзан, показуючи на нег рукою — «Тяжко, поки не пізно!» Натопівони не подобалося і він як заявив із задоволенням. «Ні, тяжко ти, бо я тебе розорвав і шмагати», по звичному закличка противник Тарзана й кинувся на нього.

Завдалось, що Тарзан не думав навіть боротися. Всі притихли й притислися, чекаючи першого страшного удару людини, що кинулася на Тарзана, як розлючений бик. Якось не по людському, а по звірячому залив противник Тарзана, намірюючись своєю головою в груди Тарзана. Та тут сталося щось несподіване. Ніхто, крім Тарзана, не міг зрозуміти, як воно так вийшло, що Тарзан високо перестрибнув через спини нападника, а той простявся на піску, зарившись глибоко носом.

Він не хотів прикласти руку, щоб збудувати свою роду, власну хату. Він чекав, щоб чути вам й збудували і прийняв вас у інтернаціонал. От і маєте. Вони збудували, та не вам, а собі, та не вашим дітям, а своїм. Вони в ній лани, а ви раби. А раби били, били і битимуть. — («Час») М. М.

PRESS REPORTS ON UKRAINE AND UKRAINIANS.

UKRAINIAN OPERA NEXT THURSDAY.

"Zaporozhets na Donayem" the comic opera to be presented by the Ukrainian Art Theatre next Thursday evening in Theater Auditorium is the colorful and melodic work of the popular composer, Simen Artymovskiy.

The performance is headed by Michael Shvets as the rolling and fiery husband of the shrewish Oksana, to be sung by Tilly Barnack. Elena Buninger plays the role of Oksana, their adopted daughter who attempts to flee from the Sultans' power with Andriy, as sung by Michael Shvets. Benjamin Gubel takes the role of the Sultan and of Imman. Both the ballet in the opera and the Khovatschina ballet which follows are to be staged and directed by Dimitri Chutro. Gubel, who Sabatini, conductor of the Italian-American Philharmonic Orchestra will conduct.

(Public Ledger, Philadelphia, Sunday Morning, May 22, 1932). House of Commons, London, Monday, May 9, 1932.

НАС БЮТЬ...

Нас бють!... І добре роблять. Мало же бють, коли ви отсе стогнете, плачете, нарікаєте. Як? Нас, козачьих унуку, унуку Гогти, Запівника? Нас...?

Цитуйте, не м'явкате, бож і ці слави козаків і Гогти і Запівника негли би вас, кували би вас, ви, негли, ледачі. Не хвалитися вам, вирохли, своїм дідами та їх слави ми дами. А докажіть же, чим ви славилися? Чим причинились, щоб вас не били? Бють вас? І чому б не били? Так ви самі синиу підставляєте, ви самі дами із зброю і нагайки в руки. Ми?

Так, ви Коли ворог насуває із півночі на вашу хату, то ви, одні по запісках сидите до колосали, другі самогошку ланці, ворогів чиставлі, інші сварилися між собою, проблеми розв'язували, соціалізм проповідували і на ноги та на руки кляли собі самі кайдалки.

Україна, мати діда, клякали вас на ворога статі, а ви не дуже рухалися, ви гранили соціалізмами, радикалізмами і догматичні.

Одним перш усього ланці захотілись. Вороги дали вам ланці, заткали вам баші горла, замилили вам-ваші короткозрі очі. І дали, щоб ви скорше відоборити. Відоборили. А тепер бачі в бють. І так по праву воно й надейся. Не хай раб почує руко панів. Бити дурнів, щоб набрали розуму.

Він не хотів прикласти руку, щоб збудувати свою роду, власну хату. Він чекав, щоб чути вам й збудували і прийняв вас у інтернаціонал. От і маєте. Вони збудували, та не вам, а собі, та не вашим дітям, а своїм. Вони в ній лани, а ви раби. А раби били, били і битимуть. — («Час») М. М.

Phone: BRICKWELL 7187.
АДВОКАТ
Б. ПЕЛЕХОВИЧ
2200 WEST CHICAGO AVE.
CHICAGO, ILL.
Приймає у всі справи, здійснює юридичні операції, готовий виконувати купівлі і продажі, оформляти нотаріальні справи, здійснювати експропріації, детективні і інші справи.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
ЗАПІСАНІСЬ ПОХОРОННИМ В БРОУК, БРОУКЛІН, НЬЮ-ЙОРК І ОКОЛИЦІ.
Тел. Orchard 4-2568
125 E. 7th STREET, NEW-YORK CITY